

JÓESTÉT!

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Cluj, Calea Regele Ferdinand 66
Telefon: 61

**MINDEN ESTE MEGJELENŐ
FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP**

Cluj, 1935. IV. évfolyam
235. ézám.
Október 11.

Péntek

Az épülő város

Az épülő város: a régi kincses Claudiopolis, mert hajdan Erdély fővárosát így is nevezték. Meg kell ugyanis állapítani, hogy ez a mindig szép, mindig valami történelmi patinát magánviselő, ősi város az utóbbi időben sokat épült és szépült. Csak valahogy, egysége nélkül és nem elég stílusosan. Egész új negyedek alakultak, a régi keretek és határok kibővültek, kertek, szőlők, rétek tűntek el a helyükért, hogy körngetegeknél, háztömböknek adjanak helyet. Ez a fejlődés szükségszerű rendje volt. Így tündöztek el lassan a Házsongárd, a Hója jelentős része, a Békás, a Bivalyret és még sok más kedves gyermekkorú játszóhely. Ezek jórésze ma ház és újra csak az. A mérnöki hivatal igyekszik ugyan bizonyos rendet és tervszerűséget alkalmazni az építkezéseknél, a perifériákon éppen úgy, mint a város belsejében, de ebből az építkezési tervezetből valami még is hiányzik: a megfelelő stílusérzés. Az tudniillik, hogy egy ilyen fejlődő, emelkedő, bővülő és szépülő városnál nemcsak az építkezések nagy száma és tömege fontos, hanem az építkezések stílusa is. Annyi művészetlen külsejű házat el sem tudott volna képzelni az ember, mint amennyit most enyhe szóval mondva: összetákolnak. Az új építkezési stílus, amelyet modern művészet címen ráerőszakolnak az építkezésekre, a legtöbbször nélkülözi az igazi építészeti szépségeket.

Sivár és rideg, nincs benne meleg és nincs benne lélek. A mérnöki hivatal ugyan ezt nem adhat, de talán mégis felhívhatná az építkezők figyelmét arra, hogy valamennyiben gondoljanak a művészességre is. De különösen a gazdagabb építkezők: a bérpaloták és középületek építtetői. Aztán az épülő és növekvő város természetesen megkövetelné, hogy az utcáit a kövezetet, a hidakat a közutakat hozzák rendbe, tartsák tisztán és ne tűnjék el azt, hogy új házak sora mellett szemétdombok, gödrök és sártengerek éktelenkedjenek. Pedig sajnos, a városnak alig van egyetlen egy olyan utcája, vagy tere is, amely valamilyen szempontból ne ütközne kisebb-nagyobb kifogásokba. Nem túlságosan valóban esztétikai szempontokból a város díszére a túlzott mértékben megengedett és a gyalogjárókon elhelyezett reklámkirakatok és díszek sem. Ezek jórésze szintén nélkülöz minden művészességet. Még sok más kifogást lehetne felsorakoztatni az épülő vá-

ros külső-belső szépsége ellen. Nem okvetlenkedés mández, hanem az őszinte szépet-akarás vágya. Hiszen Erdély fővárosának idegenforgalmi szempontokból is minél több látványossággal kellene ren-

delkeznie. És ha például rendbe tudták hozatni a katedrális körüli környéket, miért nem történt ez meg ugyanakkor a Román Színház háttamögötti területtel is? Ez csak egy példa, de beszédes példa arra

nézve, hogy így is ez a legtöbb helyen. A szépség mellett mindig ott van a túlsok árnyék, amely homályt vet a szépségre is. Pedig ennek nem volna szabad seholsem előfordulnia.

Gyilkosság, öngyilkosság vagy véletlen tragédia?

Rejtélyek Buntica Vasile bankfőtisztviselő halála körül,

(CLUJ.) Tegnap este 8 óra tájban a Marechal Foch 65. szám alatt Buntica Vasile bankfőtisztviselő családja, aki a konvulzióban tartózkodott, revolverdörrenésre lett figyelmes. Rögtön a hálószobába sietett, ahol borzalmas látvány tárult szeme elé. Gazdája, Buntica Vasile hatalmas vértócsában fetrengett az ágyban, a felesége pedig a saját ágyában ledőlve, jajveszékelt. Mellette, illetve közöttük pedig egy Browning hevert. A család-leány összekiáltotta a házbeliakat és ezek értesítették a mentőket. A kihívott mentők Bunticát eszméletlen állapotban vitték a klinikára, ahol az éjszaka folyamán 2 órakor kisenvedett.

MIT MOND BUNTICANÉ?

A rendőrség részéről Pop Jacob ügyeletes rendőrkormányzó szállott ki a helyszínre a vizsgálat megej-

tésére. A kihallgatások során Buntica Vasile felesége, aki a tanítónő-képző intézet tanárnője, a következőket adta elő:

— Férjem kevéssel 8 óra előtt hazajött és egyenesen a fürdőszobába ment. Onan revolverdörrenést hallottam. Mivel én az ágyamon hevertem, nem mentem be hozzá, hanem megkérdeztem, hogy mit csinál. Férjem azt felelte, hogy kipróbálja a revolverét. Erélyesebb felszólításomra bejött a hálóba és ledőlt az ágyába. Működtem vele, hogy kivegyem a fegyvert a kezéből, az egyszer csak elsült és pontosan a jobb szemét találta.

Eddig szól az áldozat feleségének vallomása.

A NYOMOZÁS

Draghiciu bünyügyi igazgató nagy apparátussal folytatja a vizsgálatot

annak tisztázására, hogy tulajdonképpen miről is van szó: Gyilkosságról, öngyilkosságról, vagy pedig gondatlanságból okozó emberölésről?

VÉLETLEN TRAGÉDIA?

A tragédia egyik érdekessége az, hogy a golyó pontosan a szemtest középsőbe hatolt be, anélkül, hogy a szempillákat is súrolta volna. Ez a legritkább esetek közé tartozik. A valószínűség az öngyilkosság ellen szól, mert ha Bunticának ez lett volna a szándéka, úgy már a fürdőszobában végrehajtott volna tettét. Ezért inkább az a felfogás, hogy véletlen tragédiáról lehet szó, s a fegyver tévleg a házaspár dulakodása közben dőrdült el és okozott halálos sérülést. A tényállás tisztázása céljából Bunticané kihallgatása tovább folyik.

Pillanatnyi szélcsend az abesszin fronton

Ujabb részletek az Aduai és Adigrea körüli harcokról

Ma dönt a Népszövetség a szankciók ügyében

Az olasz-abesszin frontról ellentétes hírek érkeznek. Olasz körök cáfolják Adua és Adigrea visszafoglalását, míg angol részről ezt a híradást továbbra is fenntartják. Közben a Népszövetség a szankciók kérdésével foglalkozik. Ausztria és Magyarország ezzel kapcsolatban leszögezik, hogy a szankciók alkalmazásában Olaszországgal fennálló egyezményeik értelmében nem vehetnek részt. Természetes, hogy a Népszövetségből kilépett Németországnak szabad keze van és a német kormány olaszbarát magatartást tanusít. Anglia ugyan Németországot a szankciókhoz való csatlakozásra kérte, de felhívásának aligha lesz eredménye. Bizonyítja ezt az a tény is, hogy Olaszország állítólag hatalmas összegű aranylirát utalt át Németországba, hogy gazdasági ellátását onnan megfelelőképp biztosítani tudja. Olaszország tehát minden irányban kezd felkészülni a szankciók ellen, amelyeknek alkalmazását rövidesen várhatja is. A hadműveletekben ez alatt bizonyos szélcsend állott be. Ugy az olaszok, mint az abesszinek előnyömlésre készülnek.

Nem lehel fékezni az abesszin katonákat

LONDON. Adua és Adigrea visszafoglalásával kapcsolatosan — amelyről tegnapi számában a „Jóestét!” megemlékezett — az abesszin fővárosból hivatalosan jelentik, hogy a népus csapatai a szerdára virradó éjjel váratlan rajtaütéssel hatoltak be az olaszok által megszállt

városokba. A támadás olyan váratlanul érte az olaszokat, hogy nem tudták ellentálni annak. A jelentés szerint az abesszin katonák harci kedvét alig tudják fékezni a vezetőik.

CÁFOLNAK AZ OLASZOK

Az olasz hadvezetőség cáfolni

igyekszik Adua és Adigrea elfoglalásának hírért. Viszont az olasz sajtó aggodalmasan ir arról, hogy Abesszin ellentámadás fenyegeti az olasz csapatokat. Arról is hirt adnak az olasz jelentések, hogy az Eritréba betört és Kasa herceg vezetése alatt álló abesszin csapatokat, amelyek körülbelül huszezer főből állanak, bekerítés veszedelem fenyegeti.

MIT MONDANAK A FRANCIAK?

PÁRIS. Francia sajtójelentések is arról számolnak be, hogy az abesszin csapatok benyomultak Aduába és Adigreába. Ezek a jelentések azonban azt állítják, hogy már ki is verték őket. Az Adigrea és Axum közötti négyesögben a szembenálló feleknek összesen háromszázezer főre tehető hadserege van. Az olaszok állítólag Adiugri és Adimare falvakba is behatoltak.

Munkában az olasz repülők

ADDIS-ABEBA. Az abesszin kormány állítólag nem kapott újabb jelentést a három frontról. Ezt a telefon- és táviróvonalak zavarával okolják, amit az olasz repülők bombázása okozott. A hivatalos táviratok továbbítására gyalogos futárokat használnak, akik ötven kilométert tesznek meg naponta. Másrészt közlik, hogy egy olasz repülőraj felderítő útján megjelent Auash város fölött, amely 130 kilométerre van a fővárostól. Több más repülőt jeleztek Harrer tartományból, Diredauától délre. Ebből azt következtetik, hogy az olasz hadsereg első célkitűzése az Addis-Abeba—Djibuti vasutvonal meghódítása, Abessziniának a francia Szomáliától való elszigetelése végett. Ezt az északi és déli hadoszlopok egyidejű előnyomulása által akarják megvalósítani. Az északi hadsereg előőrsei egyébként 50 kilométert haladtak előre Ogaden tartományban.

MAGYARORSZÁG ÉS AUSZTRIA A SZANKCIÓK ELLEN

GENF. A Népszövetség tegnap délután hatalmas érdeklődés mellett kezdte meg ülését. Ben s csehszlovák külügyminiszter nyitotta meg az ülést, ismertetve az olasz—abesszin viszály jelenlegi állását. Az első felszólaló Pfügel báró, Ausztria főmegbízottja bejelentette, hogy Ausztria nem járulhat hozzá az Osztrák elleni gazdasági szankciókhoz. Az osztrák államot ugyanis meleg barátság fűzi Olaszországhoz.

Magyarország nevében Velits László meghatalmazott miniszter, népszövetségi főmegbízott beszélt. Elmondotta, hogy Olaszország igen sok alkalommal ad a tanujelét a magyar nemzeti iránti barátságának. Ennek hangoztatását nem muaszthatja el. Magyarország gazdaságilag egészen különleges helyzetben van s ez a helyzet nem engedi meg, hogy a megtorló intézkedésekben résztvegyen. Magyarország nincs abban a helyzetben, hogy a tanács határozatait csatlakozzék.

A két felszólalás után az ülést ma délelőtt folytatták.

BERLIN IS RÉSZT VESZ A SZANKCIÓKBAN

LONDON. Politikai körök véleménye szerint az angol kormány lépéseket fog tenni Berlinben abban az irányban, hogy Németország is vegyen részt a Népszövetség által Olaszország ellen hozandó szankciókban. Ez a lépés természetesen csak akkor fog megtörténni, ha a Népszövetség közgyűlése tényleg a szankciók mellett dönt.

OLASZ ARANY NÉMETORSZÁGBAN

Londonban nem cáfolják, de nem is erősítik meg azokat az idegen forrásból eredő híreket, amely szerint Olaszország két és fél milliárd aranylírát utalt át Németországba. Tehát ércfedezetének felét. Az intézkedés a szankciók elleni védekezést van bízva szolgálni. Ugyátszik azonban, hogy az ilyen transzfert nem lehet olyan országokkal lekötöni, amelyek álláspontja a megtorló intézkedésekkel szemben i meretlen.

MÁS ÁLLAMOK

NEM CSATLAKOZNAK

GENF. A népszövetségi közgyűlés ma reggel újabb ülést tartott,

amelyen Aloisi, Eden, Laval, valamint az összes delegátusok felszólaltak kifejtve álláspontjukat. Azt hiszik, hogy más államok nem csatlakoznak az Ausztria és Magyarország által tett fenntartásokhoz. Aloisi után Eden és Laval leszögezték, milyen szellemben kívánják az alapokmányt alkalmazni a szankciók terén. A tárgyatások befejezéseket egyeztető bizottságot neveznek ki, amely azonnal megkezdi a párisi és londoni kormány javaslatának megvitatását. Az angol és francia delegációk felfogása között csupán az Osztrákkal való kereskedelmi kapcsolatok betiltása ügyében áll fenn ellentét. Valószínű, hogy a szakértőknek sikerülni fog elhárítani a nehézségeket az olasz áruimport

kontingenálásának megszigorításával.

TITULESCU MEGBESZÉLÉSEI
Genfi jelentés szerint Titulescu tegnap megbeszélést tartott Lavallal, Edennel, Aloivel és Benessel.

LONDON KÉSZÜL A SZANKCIÓKRA

LONDON. A független munkáspárt központi végrehajtó-bizottsága tegnap a szankciók ellen foglalt állást.

Tegnap este egyébként Londonban Baldwin összehívta a külügyminiszteriumba a haditengerészeti, hadügyi, légügyi, belügyi, kereskedelemügyi és gyarmatügyi minisztereket. A technikai tarcák vezetői megbeszélést tartottak a gazdasági, sőt katonai jellegű szankciók ügyében azok várható következményeiről

Veszedelemes tűzvész pusztított egy salajmegyei községben

(CAREI MARI.) Borzalmas tűz ütött ki tegnap délután a közeli Creidoron községben. Miután a telefon nem működött, a tűzoltókat csak 2 óra múlva lehetett értesíteni. Megérkezésükig 22 ház égett le. A tüzet csak a ma reggeli órákban

lehetett lokalizálni. A lakosság körében leirhatatlan az elkeseredés, mert rengeteg családnak minden értéke megsemmisült. A tűz keletkezési okát most igyekeznek tisztázni.

Nagy események a Magyar Színházban

Szücs László diadalmas bucsufellépései — Az első nagy revü-operett, Aki mer az nyer, tízszer egymásután — Kedd este párhuzamos előadások: Botcsinálta doktor a Capitol mozi színpadán

(CLUJ.) Ugyancsak lázas hete van a Magyar Színháznak. Szücs László fellépései alatt bebizonyosodott, hogy az együttes méltó keretet tud adni egy európai hírvendégművész szerepléséhez is. A minden tekintetben magas színvonalú előadások óriási sikert hoztak a színháznak.

Szücs László fellépései alatt az együttes teljesen elkészült Rejtő-Keller-Sándor Jenő régóta várt operett-revüjének előadására. AKI MER AZ NYER:

az operett-együttes nagy erőpróbája.

mert ezúttal európai értelemben is nagyszabású látványosságot akar nyújtani a színház. Gróf László főrendező, aki az ország legnagyobb revüszínházának, a Tanács-társulatnak volt a főrendezője, ezúttal nemcsak mint színész, hanem mint rendező is bemutatkozik. Páratlanul nagy áldozatokat hozott ezúttal a színház.

vadonatúj díszletek, több, mint száz új kosztüm, pazar tűzijáték, a legújabb táncok egész serege

várja a közönséget a szombati bemutatón.

A színház annyira bízik az Aki mer, az nyer sikerében, hogy egymásután tíz előadásra tűzte ki.

E nagy munka közepette a színház három délutáni előadást is tart a héten. Csütörtökön délután. Az orvos, szombat délután. A három sárkány, vasárnap háromkor a Ma éjjel szabad vagyok kerül színre, mindegyik délutáni előadásban fellép Kovács György, a Víg-színház tagja, mint vendég.

Itt adjuk hírül, hogy a színház

az idén már meg tudja valósítani egy régi, nagyjelentőségű szép tervét: magas színvonalú, irodalmi értékű darabokból külön előadást szervez. Az Aki mer, az nyer előadásával párhuzamosan

jövő kedden este a Corso-mozgó e célra átalakított színpadán a próza-együttes előadása Molière halhatatlan Botcsinálta doktorát Tompa Sándorral a címszerepben,

mialatt az operett-együttes a Színházban az Aki mer, az nyer sorozatos előadásait folytatja. Különleges díszletek, különleges világító berendezés készül a kamaraelőadások céljaira a Corso-mozgóban, ahol terv szerint a keddi este fog játszani a színház együttese. A Molière vígjáték többi szerepeit Fényes Alice, Harmath Jolán, Köszeghy Margit, Toth Elek, Balázs Samu, Lantos Béla, Nagy István, Rajnai Sándor, Kudelász és Kozma adják, az előadást Kádár Imre rendezi.

Be kell jelenteni a fertőző betegeket

(CLUJ.) A városi főorvosi hivatal az összes érdekelteknek tudomására hozza, hogy mindenféle fertőző betegség esetén az egészségügyi törvény értelmében azonnal jelentést kell tenni a városi főorvosi hivatalnál. Vlahuta-ucca 1. szám alatt. (Telefon 9.) Hasonlóképpen be kell jelenteni a skarlát, diftéria és tifuszgyanus eseteket is. A rendelkezések betartásának elmulasztását a törvény értelmében megbüntetik.

SZÍNHÁZ és MOZI

Csütörtök délután 5: AZ ORVOS (Nagyon olcsó helyárakkal. Kovács György vendégfellépésével. Fényes Alicevel és Budaházy Magdával.) Csütörtök fél 9: SZÜCS LÁSZLÓ vendégfellépésével: A DENEVER. (Premier helyárakkal.)

Péntek fél 9: SZÜCS LÁSZLÓ bucsufellépése: A MOSOLY ORSZÁGA. (Premier helyárakkal. Rendes bérlet 5. sz.)

Szombat délután 5: A HÁROM SÁRKÁNY. (Kovács György vendégfellépése, nagyon olcsó helyárakkal.)

Szombat este 9: AKI MER AZ NYER. (A szezon nagy operett-revüje páratlanul fényes kiállításban. Szegedi Sándor Stefi szubret primadonna és Gróf László főrendező bemutatkozása. Solymosán Magda, Stefanidesz Illy, Iliász Aladár, Csóka József, Réthelyi Ödön, Sándor Andor, Borovszky Oszkár a vezető szerepekben. Premier bérlet 5. szám.)

Vasárnap délután 3: MA ÉJJEL SZABAD VAGYOK. (Nagyon olcsó helyárakkal. Solymosán Magda, Szegedi Sándor Stefi, Stefanidesz Illy, Kovács, Jeney János fellépése.)

Vasárnap délután 6: AKI MER AZ NYER.

Vasárnap este 9: (Rendes bérlet 6. szám.)

Hétfőn este és egész héten: AKI MER AZ NYER.

A ROMÁN OPERA HETI MŰSORA:

Péntek, október 11: TÁLTOSOK.

Vasárnap, október 13: (Matiné délelőtt 11 órakor). Szimfonikus hangverseny a Gh. Dina társaság rendezésében.

Vasárnap, október 13 (este): CIGÁNYBÁRÓ.

Hétfő, október 14: TÁLTOSOK (Munkáselekedés).

ROYAL MOZGÓ MŰSORA

Csütörtök: „Antonia”. Fősz. Marcella Chantal.

CAPITOL MOZGÓ MŰSORA

Ma, csütörtöktől nagy premier: „Ófensége inkognitóban”. Főszerepben: Magda Schneider, Wolf Albach Retty, Hans Moser.

EDISON MOZGÓ MŰSORA

2 slager — rendes helyárakért: I.: VIII. Oliver (Borbélyok). Stan és Bran. II.: Nyugat-on a helyzet változatlan. Erich Maria Remarque regénye. Helyárak: 9+3 és 13+3 lei. Kezdet: 3, 6, 9 órakor.

MUNKAS-MOZGÓ MŰSORA:

Csütörtökön, pénteken, szombaton 6 és 9 órakor két szenzációs filmslager. I. DOCTOR X. A legbizalmasabb filmdráma. II. EN VAGYOK SUZAN, operett-film. Főszerepben Lilian Harvey és Gene Raymond. Helyárak: 10 és 12 lei.

Divatövek, börgombok, ridikülök

a legmodernebb kivitelben és legolcsóbban

WEINER-nél Reg. Ferdinand Nr. 3. (udvar)

Iskolai év kezdetén fiú és leányka legolcsóbban fest, tisztít „CRISTAL”, Str. Moldovei 15

Vaida okosan beszélt

(—Ys.) Szívesen jegyezzük föl, hogy Vaida pártjának utolsó nagygyűlésén okos nyilatkozatokat tett. Jótékonyan letért arról az utról, amelyen az utóbbi években annyi szúrós töviset szórt a magyarság lába elé.

Vaida szóbanforgó beszédében a pártpolitika fölé emelkedett s az államférfi szintjén mozogott. Erről a magaslatról nemcsak meglátta a megmutatni igyekezett, hogy a román külpolitika milyen veszedelmes szakadékok felé kanyarodott az utóbbi hónapokban. Titulescu az oroszok karjába akarja vezetni népét, Vaida megrettent ettől a lehetőségtől s az ókor regébeli jóvendőmondójának kiáltó hangján jósol vészt és romlást az orosz kar ölelésétől.

Mire alapítja jóslatát? Azokra a történelmi tanulmányokra, amelyek a román és orosz nép egymáshoz való viszonyában az évszázak során megmutatkoztak. Románia mindig kárát vallotta, ha orosz hadak bármily barátságos jogcímen megjelentek területén. A hetvenes években amikor az oroszok és románok együtt harcoltak a törökök ellen, az oroszok egyszerűen maguknak foglalták le a zsákmány legértékesebb részét. Beszarábiát. Könnyen teheték, mert a háború befejezése után nem vonták vissza hadaikat a Dnyeszteren, hanem ott maradtak Beszarábiában s a hatalom tulsúlyával a békeszerződéseken is maguknak biztosították Beszarábia birtokát. Ez pedig nemcsak egy nagy és értékes terület elkaparintását jelentette, hanem a legnagyobb román érdeket, a Duna torkolatának birtokát is végzetesen befolyásolta. De a világháborúban sem tanúsítottak az oroszok olyan magatartást, amire a románok kellemesen emlékezhetnének vissza.

Az antant kívánságára ugyan tekintélyes orosz haderő jelent meg Moldovában, hogy a románokat a német és magyar támadások ellen védelmezze, de ez a haderő egyáltalán nem erősítette meg magát a rábízott feladat elvégzésében. Még szerencse volt a románokra nézve, hogy az orosz hadak a forradalom következtében fölbomlottak és áttakarodtak a Dnyeszteren. Mert egy cselekvésre képes orosz hadsereg nemcsak, hogy megvédte volna Beszarábiát a román hódító tervek ellen, hanem amint a világháború napfényre került titkos okmányai bizonyítják, Bukovínát is magának követelte volna.

Mégis mit akar Titulescu az oroszokkal? Katonai egyezményt akar kötni velük, amelynek értelmében az orosz hadsereg háború esetén Románián keresztül vonulna föl Nyugatra, Moldova, Bukovina. Erdély nemcsak vasúti vonalakat és utjakat volna kénytelenek az oroszok szolgálatára bocsátani, hanem valósággal hadtáplálék területévé válnának az orosz hadaknak. Ez ellen a lehetőség ellen tiltakozik Vaida. Mert amint mondja: bejön-e hiszen könnyen be fognak jönni, de hogyan fognak kimenni? S bizonyosan az is megfordult Vaida eszébe, hogy a közvetlen érintkezés a bolsevista apostolokkal szín-

tén nem válnék javára az itt lakó népek érületének.

Titulescu mégis egyezményt akar kötni az oroszokkal. Ezt kívánja tőle a francia szövetség és a csehek érdeke. Vaida nem egyedüli román politikus, aki megdöbbenéssel tiltakozik a végzetes terv ellen. De Vaida a helyesebb irányt is meg-

Férfit, nőt, gyermeket legolcsóbban felöltöztet

PARK - áruház, Strada Barițiu 6. sz.

jelöli. Szóbanforgó beszédében ugyanis arra figyelmezteti népét, hogy nem annyira nyugat felé a magyarok ellen kell politikát csinálni, hanem a keleti, vagyis orosz veszedelem ellen kell az erőket összpontosítani.

Elismerjük: Vaida okosan beszélt!

Kompenzálja a vízműigazgatóság a víztulufogyasztást

(CLUJ.) Hirt adtunk néhány nappal azelőtt arról, hogy a Házulajdonosok Szövetsége kérést terjesztett a vízművek igazgatóságához a víztulufogyasztás díjának jóváírása tárgyában. Az időközi bizottság legutóbbi ülésén foglalkozott a háztulajdonosok kérésével és úgy döntött, hogy ebben az évben is kedvezményt nyújt a tulofogyasztóknak.

Az év végén felülvizsgálják a háztulajdonosok vízfogyasztását s amennyiben többlet, illetőleg kevesebb vízfogyasztás történt, a befizetett többletvízdíjakat kompenzálják. Az elmúlt évben is hasonló kedvezményben részesültek a házigazdák, a tanács döntése tehát meghosszabbítása csupán a tavalyi rendelkezésnek.

Select-mozgó

Jön:

! SEQUOIA !

Roata villamosműigazgató tizmillió kártérítési pere a város ellen

(CLUJ.) Néhány éven keresztül igazgatója volt az akkor még városi kezelésben lévő villamosműnek Roata mérnök. A város vezetősége nem találhatta tevékenységét kielégítőnek, vagy talán az akkori politikai mentalitásnak nem felelt meg a villamosművek igazgatója, mert egy szép napon tanácsi határozattal megfosztották állásától.

Roata nem nyugodott meg az egyoldalú megoldásban, pert indított a város ellen és állásába való visszahelyezését kérte. Különböző bírói fórumok előtt a város képviselője azzal érvelt Roata keresetével szemben, hogy a városvezetés szabályszerűen járt el az elbocsátás során, Roatának bármikor

felmondhatott, mert csak szerződéses tisztviselője volt a villamosműveknek. A bíróságok elfogadták a város képviselőjének fejtegetéseit és visszautasították Roatát keresetével.

A sikertelenség láttán Roata újabb pert indított a város ellen, ezúttal hét és fél millió lej erejéig elmaradt fizetése fejében. A törvényszék és a tábla nem találta indokoltnak Roata igénylését, elutasították keresetével. Felelkezés folytán kedden kerül a Semmitőszék elé az ügy, amelynek kimenetele a városházán nagy érdeklődéssel tekintenek, annál is inkább, mert Roata keresetének végösszege a táblai tárgyalás óta tízmillió lejre emelkedett.

Méga „cigánybíró” sem tud rendet teremteni az Izgága a cigányok között

(CLUJ.) Lázár József Bulgáriatelepi fiatalember tegnap délelőtt megjelent Draghiciu Aurél bűnügyi igazgató előtt, ahol súlyos testi sér-

tés és magánlaksértés címén feljelentést tett Téglás Péter lupsai muzikus ellen. A rendőrigazgató Marpozan kapitányt bízta meg az ügy

Uj üzlet!

Mielőtt

Uj üzlet!

férfiszövetet

venne, keresse fel az ujonnan megnyílt

TIRMAN

posztóáruházát Regina Maria 26.

megvizsgálásával, aki előtt Lázár előadta, hogy Téglás Péter, Bandi nevű öccsével együtt múlt vasárnap este behatolt a lakásába és súlyosan megverték. A rendőrkapitány tudta azt, hogy a cigányoknak van egy igen szigorú és teljesen megbízható annak rendje és módja szerint megválasztott „primár”-juk, úgy intézkedett, hogy azt is beidézzék.

— Micsoda cigánybíró vagy te — tette az első kérdést a rendőrtiszt, — hogy nap-nap után történnek a véres verekedések a táborokban?

— Hát instálom nem bírok velük — válaszolta Sós János cigánybíró — sőt, még azt mondják nekem, amikor nagyon energikusan lépek fel velük szemben, hogy füttyölnek rám.

— Hogy lehetséges az — folytatta a rendőrkapitány gunyos hangon, hiszen olyan jogokkal vagy felruházva, hogy majdnem külön autonómia van, akárcsak Irországnak. Te vagy ott a szuverén!

— Tudom én azt, édes kapitány ur, hogy külön „anatomikám” van és, hogy én vagyok a „szuverén”, de még sincs meg a respektum előttük. Mert annak dacára, hogy meg tetszett ígérni, amikor az esküt a Jonas detektív ur kezébe letettem, hogy néha napján ő is részt fog venni a kisvárosi cigánytanácson, amelyen én énökök, még sem jött el egyszer sem. Tessék megparancsolni neki, hogy tá-mogasson engem, mint egy igazi kormánybiztos.

A rendőrkapitány hangosan felkacagott.

— A fene egye meg a ti tanácsotokat!

Azután pedig arra utasította a cigányprimást, hogy teljes erővel tartsa fen a rendet más különben felfüggesztik a magas pozíciójától.

„INTERJU” A CIGÁNYBÍRÓVAL

— Hol szokták a tanácsot megtartani? — kérdeztem azután a cigánybíró — miután az hiveivel együtt távozott az irodából.

— Hát kérem alássan: hol a komárnál, hol valamelyik korcsmában, vagy pedig a városi majorban, mert tetszik tudni még nincs város házunk.

— És milyen ügyeket tárgyalnak a tanácson?

— Kihez van szerencsém? Talán csak nem ujságíró?

— Az!

— Hát kérem tessék megérteni, hogy nem könnyű dolog cigányprimárnak lenni. Állandóan veszekednek s hiába mondogatom folyton azt nekik, hogy nem illik, mert már mi is civilizált nép vagyunk. Egyik azért veszekszik a másikkal, mert többet lopott, mint a másik. Néha elcsábítják egymásnak a feleségét. Ilyenkor természetesen olyan nagyon erővel kell eljárnom velük szemben, hogy én magam is csodálkozom azon, hogyan is tudok olyan szigorú lenni. Éppen úgy dirigálok a tanácsban, mint például Dregan főpolgármester ur. Tessék egyszer megjelenni a mi gyűlésünkön majd, s meg tessék látni majd, hogy a mi tanácsunkat a városi nagytanácsához összehasonlítva, ami a vitát illet, nincs semmi különbség.

De úgy látszik, ott is csak a vitánál maradnak. Az elhatározások nálunk.

PA P J.

Arany,

vér,

hatalom!...

F. A. Oliver regénye

82.

— Ezzel fején találta a szöveget.
Cox — felelte György nevetve. —
Folytassa!

— Nem, most nekünk legelőször
is tudnunk kell, hogy mitévők le-
gyünk. Látja, nekem ott lenn a ki-
kötőben van egy kunyhóm, de kér-
dés, vajon okos dolog-e oda men-
ni. Az ön Naguiera barátja már
tudja, hogy ön ép bőrrel menekült
és ő nyolc óra előtt kiküldte a ké-
meit. Azt is tudja persze, hogy a fic-
kó a leírás szerint egy bizonyos
Jim Cox nevezetű amerikai polgár
és foglalkozására nézve kalandor,
ha ugyan egyáltalán van foglalko-
zása, önnel segítségére volt. Hogy
ez az ember hol lakik, az nem ti-
tok, tehát csak csak körül kell fog-
ni a házat és át kell kutatni. Oda-
menni körülbelül annyi, mint ön-
ként besétálni a csapdába. Mit tesz
ilyenkor az okos legény, Harrison?

— Hm! — Harrison elgondolkoz-
va ráncolta össze homlokát.

— Lehet, hogy eltalálja, mondot-
ta Cox, de nem várt — és a magam
érdekében remélem, hogy ez gyor-
san megtörténik, de egyelőre majd
én mondom meg önnek. Látja, az
olyan esetben, amikor az ember
haragra kel egy ilyen tökéletes cu-
darra, mint Costa Negra miniszte-
re, akkor azt tesszük, amire ő nem
igen gondol. A fickó most azt hi-
szí, hogy mi elbujunk tudja Isten
hová. Tévedsz öregem! Ez fölrne
a vallomással, hogy nekünk lep-
leznünk van. Már pedig ez
nincsen így, Harrison?

— Nem, igazán nincs mit leplez-
nem! — tört ki György, aki megér-
tette, hogy Jim Coxban még él a
gyanu egy árnya az ő vállalkozá-
sának jellege iránt. — Értem, Cox
— tette hozzá — ez hurok volt, me-
lyet nekem vetett. De erre nincsen
szüksége, amint fedél alatt leszünk,
el fogok mindent őszintén monda-
ni. Mi társak vagyunk, nem szar-
bad, hogy egy más előtt bármit is
eltitkoljunk.

Jim Cox elégedetten bólintott.

— Jó orra van, Harrison — mon-
dotta — tényleg hurok volt. De
kellott, mert nekem fogalmam sin-
csen az ön dolgai felől. Látom, ön
nem fél és ezzel megelégszem. Be-
széljünk tehát megint az ellenfe-
lünkről. Tisztában vagyunk azzal,
hogy ő mit vár és mit remél, tehát
mi pont az ellenkezőjét fogjuk
tenni. Mi nyíltan cselekszünk és ez-
zel kényszerítjük Naguiera-t, hogy
példánkat kövesse, ha egyáltalán
ban mer valamit tenni.

(Folytatjuk.)

Töltőtollát

ha rossz, becseréljük, vagy meg-
javítjuk eredeti alkatrészekkel.
Elhasznált arany tollhegyeket
cserélünk. Töltőtollát díjtala-
nul megvizsgáljuk.

Egyedülálló töltőtoll szaküzlet:

Fehér-írógépvállalat

Cluj, Str. Regina Maria 2.



KUN MÁTYÁS FIA R. T.

Cluj, Calea Marechal Foch Nr. 2

Négy nemzedék évszázados tapasztalatait egyesítve,
modern technikai berendezéssel és dusan felszerelt
raktárral állunk nagybecsűlt megrendelőink szol-
gálatára. — Specialisták vagyunk: a céláruk-
ban, látzerészeiben, borotva
készítésében, orvosi
műszerek javításában.



SPORT

„A közönség kizárásával kell lejátszani az Universitatea- Románia mérkőzést”

Rosszindulatu és jogtalan határozatot hozott a Nemzeti Liga
intézőbizottsága — Pálffy aradi bíró vezeti a mérkőzést — Össze-
állították a vasárnapi labdarugóprogramot — A KAC atlétikai
versenyei egészítik ki a vasárnapi szennzációs sportprogramot

(CLUJ.) A vasárnapi Universi-
tatea—Románia derby mérkőzés
iránt nemcsak városunkban, de a
vidéken is óriási érdeklődés nyil-
vánul meg. Annál kínosabb meg-
lepetést kelt most a nemzeti liga
intézőbizottságának tegnapi hatá-
rozata, mely szerint a nagy mér-
kőzést a közönség kizárásával
kell lejátszani. Az intézőbizottság
ugy látszik büntetőhadjáratot kez-
dett városunk ellen és minden jog-
alap nélkül arra akarja kötelezni
a mérkőző feleket, hogy ezt az ér-
dekes sporteseményt a közönség
kizárásával rendezzék meg. Arra
való hivatkozással, hogy az Uni-
versitatea—Juventus mérkőzésen
botrány volt a pályán. Erre vonat-
kozólag kérdést intéztünk az U és
Románia vezetőihez, akik egyhan-
gulag a következőket mondták:

— Szó sem lehet arról, hogy a
vasárnapi mérkőzést a közönség
kizárásával rendezzük meg. Mi
minden óvintézkedést már megtet-
tünk, több mint száz főnyi csend-
őrcsapatot rendeltünk ki, azonki-
vül detektívek is fognak a közön-
ség között ülni és így semmi ok
sincs arra, hogy a közönséget tá-
vol tartsuk ettől az attrakciótól. A
ligabizottság határozata teljesen
önkéntes és rosszindulatu és ez
ellen már illetékes helyen tiltakoz-
tunk is. A mérkőzést így minden-
képen a nagy nyilvánosság előtt
fogjuk megtartani annál is inkább,

mert biztosak vagyunk abban,
hogy a közönség teljesen sport-
szerű és korrekt magatartást fog
tanúsítani.

A mérkőzés vezetésére a köz-
pont egyébként az aradi Pálffy bí-
rói küldte ki, míg a délelőtti Olim-
pia Satumare—CFR B-ligamérkő-
zés bírójá dr. Pop Valér oradeai
bíró lesz.

A labdarugóprogramot a KAC
meghívásos atlétikai versenye fog-
ja változtatossá tenni. A KAC
ugyanis az U—Románia mérkőzés
előtt 4x200 m-es, a félidőben 100—
200—300—400 m-es stafétafutást
rendez, melyeken a KAC csapatai-
tól rekordjavítások várhatók. Dél-
előtt is lesznek atlétikai versenyek
az Olimpia—CFR mérkőzés előtt
és annak félidőjében, melyen va-
lőszínűleg Kovács KAC a 300 mé-
teres rekordot is meg fogja javí-
tani.

A részletes vasárnapi labdarugó-
program a következő:

Kispálya. D. e. fél 9 órakor CFR
—Avram Jancu, fél 11 órakor KAC
—Románia, d. u. fél 1 órakor Uni-
rea—KMSC Ifjúsági bajnoki mér-
kőzések.

Nagypálya. D. e. fél 9 órakor
Avram Jancu—Unirea I. oszt. baj-
nok, 11 órakor Olimpia—CFR B-
ligamérkőzés, fél 2 órakor D. Ro-
mânia B—U Avantgarda Bolohan-
kupadöntő, fél 4 órakor U—Romá-
nia A-ligamérkőzés.

Magyar szakvélemény Kovács József tüneményes világrekordjáról

(BUDAPEST.) Kovács József, a
BBTE nagyszerű atlétája, vasár-
nap, mint ismeretes, a 300 yardos
síkfutás világrekordját 30 mp-re
javította és csak egytizeddel ma-
radt el Paddock 33.2 mp-es 300
m-es világrekordjától.

Misángyi Ottó, a kiváló szakem-
ber egy igen érdekes nyilatkozatá-
ban kijelentette, hogy nem hiszi,
miszerint bárki is lenne a világon,

aki most ezt a 30 mp-es időt el-
tudná érni. Erre a tüneményesen
jó teljesítményre még ő sem szá-
mított és arra nem is tartotta ké-
pesnek Kovácsot. Valóban itt vol-
na az ideje, hogy Kovács, ez a
nagy tehetség specializálja magát
valamelyik számra és ne forgá-
csolja szét erejét. Misángyi a 400
m-es gátfutást ajánlotta neki. Va-
sárnap azonban Kovács a 400 m-

Str. Väii 7 — Munkás-Mozgó — Tel.: 171

Csütörtökön, pénteken, szombaton 6 és 9 órakor

Dupla műsor!

Egy helyár!

I. DOKTOR X.

A legborzalmasabb
film-dráma.

II. ÉN VAGYOK SUZANA

Lillian Harvey és Gena Raymond-dal! — Helyárak: 10 és 12 Lei.

Cipőket (férfi, női és gyermek)

50 Lei

heti részlete kaphat
„Pantofaria”, Calea Traian 14

es síkfutásban indul a lengyelek
ellen, ez azonban nem árt meg
Kovács célkitűzésének. Kovács és
Darányi rekordjai egyébként azt
bizonyítják, hogy a magyar atlé-
ták ősszel érik el legjobb formá-
jukat, a jövő évi versenyszezont
azonban úgy kell beosztani, hogy
a magyar atléták formájuk csúc-
pontját 1936-ban már augusztus-
ra, az olimpiára elériék. Ezért
májustól kezdve nagy versenyeket
kell rendezni külföldi ellenfelek-
kel. A vasárnapi világrekord egyé-
ként azt is bizonyította, hogy szük-
ség van az előversenyekre is, mert
gyakran ezek váltják ki a nagy-
szerű eredményeket a klasszis at-
létáktól.

Összeomlott az al- kerületi egyesületek sztrájkmozgálma

(CLUJ.) A labdarugó alkerületi
keddi ülésén nagy feltűnést kel-
tett az, hogy az UEC, KMSC, Av-
ram Jancu és Napoca bejelentet-
ték, hogy mindaddig nem vesznek
részét csapataikkal a bajnoki mér-
kőzéseken, míg az alkerület veze-
tőségében az alkerületi egyesüle-
tek is nem kapnak megfelelő kép-
viselést. A bejelentést az alkerü-
let természetesen nem vette tuda-
másul, de elismerve az alkerületi
bajnokságban résztvevő egyesüle-
tek kérésének jogosságát, olyan
kedvezményeket biztosított ezek-
nek, ami a panaszokat tárgytalan-
ná tette és így vasárnap az Avram
Jancu már kiállítja csapatát az
Unirea ellen. Az alkerület egyé-
ként a kisegyletek azon panaszát
is orvosolta, hogy nincs öltözőjük
a kispályán. A kerület vezetősége
a kispályán levő házat öltözők
céljaira kibérelte és az alkerületi
egyesületek rendelkezésére bocsát-
totta.

AZ OLIMPIAI FUTBALLTOR-
NÁT, illetve annak selejtezőit két
csoportban akarják megrendezni.
Az A-csoportba kerülnek az
erősebb, a B-csoportba a gyengébb
csapatok. Erre a rendszerre azon-
ban valószínűleg csak akkor kerül
a sor, ha legalább 16 csapat jelent-
kezik a futballtornára.

BUDAPEST. A Ferencváros teg-
nap csak erős küzdelem után tud-
ta megnyerni a Szeged FC elleni
bajnoki mérkőzését 3:2 (1:1) ar-
ányban.

Társadalmi élet

() A KOLPING LEGÉNYEGY-
LET SEZONNYITÓJA. A Kol-
ping Legényegylet Baron L. Pop-
ucca 3. szám alatti ujonnan kőví-
tett és átalakított helviségében
szezonnitó háziestélyt rendez ok-
tóber 12-én este 9 órakor. Zenét a
közismert Titi primás cigány- és
jazz zenekara szolgáltatja. Belépő-
díj személyenként 20 Lei. A rende-
zéség minden érdeklődőt szívesen
lát és ezuton is meghív.

Bárki is marad alul Kelet- atrikában, Anglia fog győzni...

(LONDON.) Két előző cikk ismertette nagy vonásokban Abesszinia történelmének legjellemzőbb adatait és ennek a hadműveletek folytán világhírhedség központjába került országának sajtós viszonyait. Rámutattak a cikkekre arra, hogy Abesszinia mérhetetlen természeti kincsek hazája és tulajdonképpen ezért is folyik a kihasználási jogának megszerzéséért olyan elkeseredett vetélkedés. A legutóbbi időkig Abesszinia a legintenzívebb gazdasági kapcsolatok Angliával tartotta fenn. Ennek következménye volt, hogy a kincsekben gazdag ország területén így a legtöbb befolyással a külföldi országok közül Anglia rendelkezett.

A KONKURRENSEK

De rövidesen jelentkeztek a konkurrensok is. És 1933-ban fordult elő legelőször, hogy a mérhetetlen gyapotföldekkel rendelkező Abessziniaiban valamely más ország textilipara túltett az angolok eredményein. Japán 1933-ban 2 milliárd 190.228.000 négyzetyard gyapotszövetet adott el Angliával szemben, amely mindössze 2.116.479.000 négyzetyardot adott el. Pedig Japánnak nem is voltak gyapotmezői.

Előzőleg Haile Selassie császár még Párisban megegyezett a White Co. gyapotkoncernnel. Azonban az amerikaiak nem bizonyultak tisztességes üzletembereknek. Angol katonai erővel akarták a bérbeveendő gyapotföldök fölötti uralmukat biztosítani.

Ezek a tárgyalások a császár füléhez jutottak és a népus 24 óra leforgása alatt szakított az amerikaiakkal.

JAPÁN GYŐZ...

Mitsui, a nagy japán gyapotkivitel, még ugyanazon a héten Addis Abeba érkezett. A népus párisi négyórás megbeszélése a japán követségben most termelte meg a maga igazi gyümölcsét.

De vajjon Japán részéről ki kémlerte ki az amerikai angol katonai tárgyalásokat a godsámi gyapotföldök katonai biztosítása ügyében? Ez valószínűleg örök titok marad Japán titka.

Tény csak az, hogy a népus Tokióval szerződést kötött. A szerződés értelmében Japán egymillió hektár gyapotföldet kapott bérbe. Ezenkívül szabad vámmentes kivitt, továbbá szabad letelepedési jogot biztosítottak a japán bevándorlók részére. De voltak a dolognak egyéb fejleményei is.

MEGSZÓLAL A SZÍV IS...

A japánok nem állottak meg a szerződésnél. A létrejött kapcsolatot igyekeztek minél szorosabbá is tenni. Az ész szava mellett megszólalt a szív is. Vagy talán a szív is csak az üzlet szolgálatába szegődött.

Akárhogy is történt, mindenestre áll az a tény, hogy Lidj Arava herceg, a népus legkedvesebbik unokaöccse, feleségül vette Hirovuki Kurodasnak, a Mitsui-gyapotkoncern egyik hatalmasságának a lányát. Ez már tetszett az abesszinieknek.

Hiszen az amerikaiak még Haile

Selassieben is csak egy piszkos „niggert”, vagyis mérgert láttak, akivel üzletet kötnek ugyan, de szóba lehetőségek minél kevesebbet állanak vele. És hiába van Tokió, talán ugyanolyan messze Addis Abebától, mint Washington, a lélekbeni távolság mégsem ugyanaz. Sokkal, de sokkal rövidebb.

És látható most is, hogy a két színesbőrű, a feketebőrű abesszin és a sárgabőrű japán milyen jól megértik egymást. Határozottan mindenben összetartanak egymással.

DISRAELLI SZELLEME?

Most Adua és Adigrát körül áll a harc. Olasz csapatok küzdenek az abesszinok ellen. De tulajdonképpen mintha a nagy angol államférfi, Disraeli, szelleme küldte volna harcba őket. „Anglia legnagyobb zsúdját” megszerezte Angliá-

nak az uralmat a Szezi csatorna felett. Azonban vajjon meg tudja-e szerezni az uralmat a Tana-tó felett is?

Ez kérdés, amelyre a jövő hívott megadni a végleges választ. Ha igen, úgy győzött a „fehér” kultúra, mert aki a piacokon győzött a gazdasági téren, az győzött a politikában is. Ha pedig nem, akkor itt ül a sárga veszedelem Európa társzomszédságában.

És mi lesz velünk? Mi lesz, ha Olaszország Disraeli terve értelmében elvérzik Kelet-Afrikában angol érdekekért? Vajjon a döntő pillanatban közbelép-e Anglia? És ha igen, kinek az oldalán? Olaszország mellett, a népus ellen — vagy a népus oldalán a Duce ellen?

Bárki is marad alul Kelet-Afrikában — Anglia győzni fog. Disraeli szelleme diadalmaskodni fog.

Capitol-mozgó

Ma Bolváry-premier!

Öfensége inkognitóban

Nagyszerű rendezést, zenés vígjátékláger. Rendezte: Bolváry G. Főszerepben: Magda Schneider, Wolf Albach Retty, Hans Moser, a legkitűnőbb művészgárda: Richard Romanovsky. Műsor előtt: Világhíradó!

Szervezetbe tömörülnek az ország hivatalos gépirónói

(CLUJ.) A különböző szakmai szervezetek után most egy új szervezet alakult Bucurestiben. Ez az alakulat egyelőre csak az állam alkalmazásában levő gépirónókat tömöríti egybe, de tervbe vették, hogy a testületben megszervezik a magánvállalkozásoknál foglalkoztatott gépirónók csoportját is. Az új szervezet meg akarja teremteni a képesített gépirónók testületét, hogy a szakmában foglalkoztatottak érdekeiről minél jobban tudjon gondoskodni.

Az Elvira Theodorescu asszony

Póruslajártak a „bosszút esküdött” áramtolvajok

(CLUJ.) A közfelfogás általában azt tartja, hogy áramot lopni nem bűn. De erre bizony alaposan rácsófol a villamos társaság felfogása, amely naponta állítja bíróság elé a többé-kevésbé leleményes áramtolvajokat. Tegnap például többek közt Bucur János cluji háztulajdonos került ezért a törvényszék IV. szekciójánál a vádlottak padjára. Egyik lakója 1934. márciusában szerelőt hívatott és az óra megke-

relésével megalakult szervezettek messzemenő munkaprogramja van. Elsősorban is speciális kiképzésben akarja részesíteni tagjait, azután különböző jóléti intézményeket kíván teremteni számukra, gondoskodva házassági, esküvő, temetkezési stb. segélyekről, orvosi ellátásukról, üdülőtellepelekről stb. Az új gépirónók szövetségének már is több száz tagja van, de rendre bevonják kötelekékbe az összes állam alkalmazásában levő szakgépírókat, azután pedig a többiek megszervezésére kerül sor.

rülésével a fővezetékbe lopta ki az áramot. A villamos társaság felfogója azonban néhány nap múlva felfedezték a dolgot és miután Bucur megtagadta a kirótt 3400 lej pénzbírság lefizetését, a törvényszék elé állították.

Az elnök kihallgatja a háztulajdonost és a „munkát” elvégző Kocsis Sándor szerelőt.

— Mondja Bucur ur, mit tud az áramlopásról? Igaz-e, hogy maga

is használta a „fekete” áramot? — kérdezi az elnök.

— Nem. Kérem, én cipészmeister vagyok, de nem értek a villanyhoz... Még a kapcsolót is félek megcsavarni, amióta egyszer úgy megvágott, hogy egészen belekékültem. Más különben sem tudok semmit a dologról, mert a szerelőt nem én hívtam.

Ezután Kocsis szerelőt hallgatják meg.

— Mondja kérem, miért csinálta ezt a munkát?

— Bosszúból...

— Miért?

— Kizárólag csak a bosszu kedvéért. Ezelőtt husz esztendővel megbüntették a villamostársaság s azóta bosszút esküdtem. Megbántam. Szolgálon mentésemre, hogy a munkát „ingyért” csináltam... Gyönyörűségből dolgoztam és nem fogadtam el pénzt...

A bíróság rövid tanácskozás után pénzbüntetésre ítélte mindketőjüket. Busan távoznak. Fuccsba ment a bosszu... Hiába, régi igazság ez: „aki másnak vermet ás, maga esik bele...”

Károly király október 16-án tölti 42-ik életévét

(BUCURESTI.) Károly király október 16-án tölti 42-ik életévét. Ebből az alkalomból Öfensége kivánságára csak kisebb szabású ünnepek lesznek, katonai díszfelvonulással. Az egész országban hálaadó istentiszteleteket fognak tartani, az iskolákban az előadás, a hivatalokban a munka szünetelni fog. Az ünnepek teljes programját még nem állapították meg. Az évforduló alkalmából Ileana hercegnő és Antal Habsburg főherceg Bucurestibe érkeznek és részt vesznek az ünnepeken.

Munkanélküliek figyelmébe!

A helybeli munkaközvetítő közhirre teszi, hogy nála az alábbi megüresedett állásokat jelentették be, amelyekre jelentkezőket keresnek:

Két kovács, két kerekész, egy bádogos, egy domborműkészítő és fémmnyomó, egy butorfénvész, egy speciális házipapucs készítő, két cipész, egy vendéglői szakács és egy fodrásznő Clujra. Két hangszerkészítő, egy rézesztergályos, egy malomgépész, egy mechanikus, lakatos és egy nyomdai gépszedő Botosaniba. Két fodrász Galatiba. Két cukorfőző a Cernauti cukorgyárba. Két cipész Orastiere. Két csizmadia, négy bádogos, két gáz- és vízvezeték-szerelő, 10 butorasztalos Bucurestibe, egy hegyező Cucurba, egy könyvkötő Brasovba, husz vasesztengályos, husz fegyveresztergályos, huszonöt speciális esztengályos (frezori) és tizenkét szabályozó esztengályos (restificari) a brasovi IAR gyárba. Az üresedésben levő állások felől közvetlenül az említett hivatalnál lehet érdeklődni. Piața Cuza Voda 12.

A modern
technika
viumánya
az országhirű

CZINK-gyár
vegyi - festése
tisztítása

Komoly választékban
DIVATLAPOK
csak BOROS-nál

APRÓHIRDETÉSEK

Szavanként 1 Lei, vastagabb betűvel 2 Lei. Legkisebb hirdetés ára 10 Lei. Jelígel, vagy cím nélküli hirdetések kezelési díja 5 Lei. Hirdetéseket aznap megjelenésre d. e. 11 óráig, vasárnap számba szombat d. e. 10 óráig lehet feladni.

LEVELEZÉS

ARANYÉRT GRAMONKÉNT LEGTÖBBET FIZETEK. ROSNER. ÓRÁS ÉS ÉKSZERÉSZ. R. FERDINAND 114. (f 2018)

MIELŐTT HOZZÁM JÖNNÉ, látogassa meg az összes hirdetőjónőket, hogy lássa a tudásbeli különbséget. Nálam csak akkor fizet, ha meggyőződik a tudásomról. Már a belépéskor nevén szólítom őnt. Miss Mya min. eng. asztrológus. Piața Mihail Viteazul 9. (8635)

THEBET grafologusnő szívesen látja Önt, hogy tanácsaival segítségére legyen. Minden bonyolult ügyében biztos kibontakozáshoz vezetem. Kiszámítom Önnek pontosan szerencsés számját, amivel a sorsjegyen nyerhet és írásban elkészítem élethoroszkopját. Ne gondolkodjon tehát, hanem látogasson meg azonnal. Az általános helyet-re való tekintettel redukált díjazás! Vidékieknek levélben válaszolok. Címem: Thebet, miniszterileg engedélyezett grafologusnő. Cluj, Calea Feleacului 8. (9007)

MEGNŐSÜLNE önállósítás céljából képzett fiatalember Leveleket „Előre” jelígelre. (9048)

42 ÉVES, évek óta özvegy urinő vagyok, meguntam a magányt, keresem kimondottan uriember barátságát, aki mindenekfelett a lelki szépséget szereti, az irjon „Ép testben ép lélek” jelígelre. (9041)

ERNYŐKET olcsón készít, javít, áthuz. Kész ernyőkben nagy választék Ernyőüzem, Regele Ferdinand 21. udvarban. (8414)

FÜGGETLEN komoly keresz-tény uriaszony némi készpénzzel szép lakásberendezéssel megismerkedne házasság céljából 45—55 éves feltétlen komoly, független uriemberrel, kinek biztos nyugdíjas állása van. Teljes című ajánlatokat „Komoly” jelígelre a kiadóba. (9062)

ÚJ HÖLGYFODRÁSZAT Piața Stefan cel Mare 7. olcsó árak. Higienikus kiszolgálás. Tartós ondo-lálás legmodernebb gépekkel. (9055)

ADÁS-VÉTEL

**ARANYÉRT LEGTÖBBET FIZET CASA OROLOGELOR. PIA-
TA MIHAI VITEAZUL 11. (f2019)**

VAN ELADÓ beraktározandó butora? Előnyösen vesz elad mindenféle butort Rozenberger Calea Victoriei 25. (9008)

Het 50 Lei részletfizetésre

Női és férfi luxus cipők
Női és férfi antilop cipők
Női és férfi lack cipők
Női és férfi 1/2 és egész sportcipők
Női és férfi 1/2 és egész boxcipők
Az összes áru kézi készítmény

„Arco” cipőkereskedelmi vállalat
CLUJ, Str. Dubailorilor 1-3

ÉRTESITEM, hogy modern uri szabóságomat Memorandului 6. alól Piața Unirii 9. alá, I. em. helyeztem át, hol a legutolsó divat szerint a következő árakért dolgozunk: 1 öltöny férfi ruha, tartós gyapjú szövetekből 1400 lej-től, 1 téli kabát 1600 lej-től, fazonkészítés olcsóbb szövetekből már 500 lej. Kifogástalan munkáért garanciát vállal Katona, volt ipariskolai szabászati szakrajztanár. (9058)

FÉSÜLT gyapjú kapható. Piața de Vite 4. (8965)

LEGDRÁGÁBBAN veszek, legolcsóbban eladok mindenféle butorokat Piața Mihai Viteazul 33. (f 2203)

VESZEK aranyat, ezüstöt és zálogcédlákat ékszerekre a legnagyobb árrban. „Elvetia” órásüzlet. Memorandului 2. (f 2313)

ÁLLÓ GÖZKAZÁN 15—20 m² tüzfűlletű, teljesne jó állapotban megvételre kerestetik. Ajánlatokat kiadóba kérek. (7950)

SÜRGŐSEN eladó szépen bekerített parcella vőhídi új telepen. Érdeklődni ugyanott Benedeknél. (8974)

NYOLCHÓNAPOS nőstény farkaskutyakölyök eladó. Cím: Regele Carol II. ucca 85. (8989)

ELADÓ gyönyörű két éves nőstény VIZSLA. Motilor 45. (Hátul). (8980)

NAGYOBB terem befűtéséhez nagy vaskályhát keresünk. Heinrich, Motilor 54. (f 2357)

GYEREKÁGY ELADÓ. Megtekinthető: P. Unirii 32 Házfelügyelőnél. (9047)

ELADÓ szalngarnitúra, lámpa, márványmosdó rézkerettel, tükrök. Str. Brătianu 47. emelet. (9046)

FINOM délutáni és estélyi ruhákat olcsón eladok. Hotel Newyork 32-es szoba. Megtekinthető délután háromtól nyolcig. (9042)

VADONATUJ zománcozott, 8 lyukas Zephir kályha és több új stálási eladó. I. Duca 1. I. em. 2. (f 2360)

VESZEK mindennemű ócska padlásomot, könyvet. Hívásra megyek. Liliei 4. (8884)

KERESEK megvételre egy háromas garderober szekrényt és hencsert, ugyanott egy főzőkemence eladó. Masiniștilor 6a. (9036)

IRÓGÉP erős; nagyon jó állapotban eladó. Dragosnál. Str. Paris 7. (9035)

OLCSÓN ELADÓ ÜZLETBERENDEZÉS: pultok, üveges szekrény, üveges könyvszekrény, továbbá 1 drb. öntöttvas FÜRDŐKÁD. Standard, Str. Regina Maria 35. Telefon 11—71. (8772)

ZSÁKSZÖNYEGEK tervezését, mintázását, színezését, készítését és montírozását vállalom. Kész szőnyegek eladók. Motilor-ut 39. I. 14. (8935)

KÖRISFAHÁLÓ, fehér háló ebédő és konyhakredenc, ágyak, asztalok, székek olcsón eladók. Decebal 3. új híd mellett. (9060)

ELADÓ butorok, szőnyegek, kék-pék, edények. Nicolae Bălcescu 3. Ajtó 1. 9—11 között megtekinthető. (9051)

ELADÓ házastelek. 7 szoba, két konyha, kettő veranda, nyolc márhára istálló, 100 darab sertésre hizlalda, 1000 □ terület gazdálkodásra alkalmas jutányosan eladó. Mărăsești 55. (Gabonapiccal szemben). (9057)

IRÓASZTALT jókarban megvételre keresek Hann és Kellmen Calea Regele Carol 18. (9054)

EZÜST EVŐESZKÖZT megvételre keres Erzsébet-fürdő pénz-tára. (9049)

VESZEK fűszerberendezést. Cím: „azonnal” jelígelre a kiadóba kérek. (9061)

ELADÓ konyhabutorok és címbalom. Reg Carol II. 75. Ugyanott karosszeriák. (9024)

ÚJ HÁZ ELADÓ: 3 szoba teljes komforttal, udvarral, színekkel, raktárnak megfelelő. Cím a kiadóba. (9026)

ÁLLÁST KERES

LEÉPÍTETT nélküli családvasúti tisztviselő keres raktárnoki, portási, házmeisteri állást. Cím a kiadóba. (8926)

KISZOLGÁLÓ kisasszony román, magyar nyelvtudással vendéglőbe vagy étterembe ajánlkozik vidékre is. Margareta Str. Cap. Ignata 7. (f 2362)

ROMÁN, francia, német, magyar nyelvismerettel bármilyen irodai munkát vállalna, lehetne pénztárnoki vagy kiszolgálónői, esetleg nevelőnői állás is, havi 500-ért is. „Dolgozni” jelígelre a kiadóba. (9021)

ÜGYES 36 éves férfi elvállal házmeisteri, gondnoki stb. ehhez hasonló bízalmi állást, esetleg raktárkezelő vagy más megbízást. Szíves megkereséseket kérem „Garanciaképes” jelígelre. (f 9022)

KÖZÉPKORU intelligens nő házvezetőnői állást keres. Címeket: „Vidékre is megyek” jelígelre. (9027)

ZSIDÓ NŐ elhelyezkedést keres zsidó háztartásban Bukarestbe vagy vidékre. „Perfect” jelígelre a kiadóba. (9031)

ÁLLÁST KAPHAT

KÉT jó politurozó asztalossegéd felvétetik azonnalra. Szabó Str. Margineasa 3. (8988)

AZONNALRA keresek egy megbízható, perfekt szakácsnőt. Dr. Popa, Str. Grigorescu 84. (8983)

PERZSA BOGOZÓNÓKET keresek, esetleg kezdőket is. Cím a kiadóba. (8981)

HÁZALÓ ügynököket magas százalékra felvesz. Ernyőüzem Regele Ferdinand 21. (8990)

KIFUTÓ FIU felvétetik Reg. Ferd. 110 fűszerüzlet. (8991)

IDŐSEBB kiszolgálónő gyümölcs-sátorba százalékra felvétetik. E szakmában jártasok előnyben. Motilor 8. (8993)

FIATAL, ügyes segédet felveszek. Cím a kiadóba. (8995)

Fix és haszonrészese-dés ellenében 20.000—30.000 lejfel rendelkező tisztviselő azonnal a kalmazási nyeret. Írásbeli ajánlatok Vass szabaldalmi ügyvivőhöz Strada Saguna No. 3. alá kéretnek.

GYERMEKTELEN HÁZMESTER PÁR kerestetik november 1-re három lakásos modern új házhoz központban. Címeket „egy szoba” jelígelre a kiadóba. (9015)

BEJÁRÓNÓT keresek kora délelőtti elfoglaltságra. Regele Ferdinand 97—99. III. 14. (9034)

KERESEK vidéki városba perfekt diétás szakácsnőt kóser konyhába. Érdeklődők irjanak Kolker ékszerész. Dicioanmartin. (9043)

EGYSZERŰ férfi fél napi inkasszó munkára legalább ötezer lej óvadékkal. fix fizetéssel állandó munkára azonnal felvétetik. Cím a kiadóba. (f 2310)

LAKATOSTANULÓ fizetéssel vagy ellátással felvétetik Calea Traian 20. (9063)

OKLEVELES GYÓGYSZERÉSZT keresek mielőbb kisegítésre helyben Szász Kálmán Liceul Reformat. (9059)

A MAGYAR SZINHÁZ büfféje keres hozzáértő megbízható fiatal embert (nőt) a büffé önálló vezetésére. Jelentkezni este (f 2363)

ROMÁN, német kisasszonyt keresek két iskolás gyermekem mellé. Finkler, Rudeanu 5. (f 2361)

KERESEK szép vidéki városba fiatal keresztény vaskereskedő segédet teljes ellátás és fizetés ellenében Értekezni „Mercatornál” Cal Victoriei 20. (9023)

JÓ MINDENEST, ki a főzéshez is ért, vidékre keresek. Értekezni Amos Francu 4. (9025)

CIPÉSZSEGÉDET fölveszek. Cím a kiadóba. (9032)

JÓL beszélő románul cukrászdába kiszolgálónő felvétetik. Brătianu 27. (9064)

KÜLÖNFÉLÉK

EGY komplett jazzdob bérbeadó. Str. Văii 5. (8748)

HA ÓRÁJÁT jól és olcsón akarja megjavíttatni, úgy forduljon bizalommal MEMORANDULUI 2. sz. alatt ujonnan megnyílt ELVE-CIA precíz órajavító műhelyhez, ahol óráját 50 lej-től kezdve teljesen megjavítom. Ugyanott kaphatók minden fajta órák szencációs olcsó áron. (f 2311)

5000 LEJ kölcsön kerestetik rövid időre, tiszteres biztosítékra, jó kamatra. Ajánlatot Memorandului ucca 26., jobbra 1 ajtó kérek. (8932)

SZÜLÖK! Iskolai év kezdetével védjük gyermekeink egészségét a kelemenesen illatosított „SENLASLO” fertőtlenítő szappannal. (f 2229)

RENTABILIS ipari vállalathoz 100 ezer lejfel társat keresek. Ajánlatot „Üzem” jelígelre a kiadóba. (8918)

HIREK

Felelős szerkesztő és lapfőigazgató
MAYER ANTAL

Nyomatott a **MAYER-NYOMDA**
kőrforgó-gépén, Cluj.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Regele
Ferdinand 66. balra

Telefon: 61

NAPTÁR: Október 11. Péntek.
Róm. kath. Piac. Brigitt. Prot.
Nikásius. Gör. kath. Filip Zenad.
Izr. 14. Tischri.

JÓESTÉT!

BARÁTNÓK

I. művész: Tudod, szívem, ami
kor Newyorkba először megérkez-
tem, egész Amerika a lábaimnál
hevert.

II. művész: Hát persze, hiszen
te repülőgépen utaztál Newyorkba.
UJ FELÜGYELŐ A FOGHÁZ-
BAN

— Mit csinál az a rab, akít sötét
zárkába csuktak? — kérde az igaz-
gatótól.

— Semmit — felügyelő ur!

— No, mondhatom, szép rend
van itt! Mától kezdve a sötét zár-
kásoknak fényképeket kell elő-
hívniok...

— INSPEKCIÓS GYÓGYSZER-
TÁRAK. Folyó hó 5-étől 11-éig a
következő gyógyszerárak teljesí-
tése: Unicor (P. Uniri), Somlea (Regele Ferdinand-
ut), dr. Cseresnyés (Gen. Foch-ut),
dr. Nagy Árpád (Molitor-ut).

— IDŐJÁRÁS. A budapesti me-
teorológiai intézet jelentése szerint
élénkülő légáramlás, felhők várha-
tó. A hőmérséklet ennek ellenére
egyenletesen mérséklődik.

— KI KELL FIZETNI AZ AUTÓ
ADÓKAT. A helybeli pénzügyigaz-
gatóság annak közlésére kéri fel
bennünket, hogy az ezévi októberi
negyedévre szóló autódókat leg-
később november elsejéig ki kell
fizetni, mert eddig az időpontig
nem alkalmaznak büntetést. Azo-
kat akik csak november elseje
után rendezik október-decemberi
negyedévre szóló autódóikat, a
fennálló rendelkezések értelmé-
ben bírsággal sújtják.

— A MUNKAKAMARA DITTA-
LAN SZAKTANFOLYAMAI. A cluji
Ipartestület közfolyamra adja,
hogy a Munkakamara által a férfi-
szabó, nőiszabó és cipésziparban
végzett továbbképző szaktanfo-
lyamok teljesen díjmentesek és
szokon csak a mesterek és leg-
jobb 2 évi gyakorlattal rendelke-
ző segédek vehetnek részt. A
résztvevő öhajtok szándékukat
bejelenthetik az Ipartestületnél és
f. évi október 15-éig.

Fogorvosától követelje,

hogy a **Wipla**-fogakban benne
legyen a **Wipla**-védjegy, ameny-
nyiben ez nincs benne, úgy ez az
egészségre ártalmas közönséges
hamisítvány, amelyért a **Wipla**-
laboratörum semmiféle garanciát
nem vállal.

Hölgyem és Uram!

Ha csinosan akar öl-
tözködni, keresse fel **Laczu J.** kedvenc angol szabó-
ságát, Baba Novac 14. sz.
Olcsón és jól készít divatfazonat és alakításokat.

— SZÜCS LÁSZLÓ OPERAÉNE-
KES. HANGVERSENYE A KATO-
LIKUS KÖRBEN. A Katolikus
Kör Cogălniceanu ucca 7. sz. alatti
helyiségei rendkívül érdekes ven-
déget fogadnak folyó hó 12-én,
szombaton este 9 órakor. A Kör ve-
zetőségének sikerült az európai hí-
rű énekművészt egy hangverseny
tartására megnyerni. Szücs László
a legnagyobb készséggel és örömmel
vállalkozott a hangverseny
megtartására, mely a művész sor-
ozatos szereplései után sem veszíti
el vonzerejét s a Katolikus Kör
tagjainak minél nagyobb számban
való megjelenését fogja eredmé-
nyezni. A Kör vezetősége felkéri a
Kör tagjait és barátait, hogy a jeles
magyar művész szombati hangver-
senyét meghallgatni el ne mulasz-
sák. A hangverseny keretében a
művész repertoárjának legszebb
darabjaival fog szerepelni.

— DOCTOR X. című filmdráma
kerül bemutatásra a Munkás-moz-
góban, melynek témája egy orosz
tudományos kísérleten alapszik. Ki-
sérő mkorként EN VAGYOK SU-
ZAN, Lillian Harveynek legbájo-
sabb operettje kerül. Helyárak:
10 és 12 lej.

Megérkeztek

a legújabb őszi és téli
kabátok, dél-
utáni és estélyi
ruhák, pongyolák a

Casa de Model

női ruhaszalomba.
Cluj, Str. Memorandului 5.
Legnagyobb választék!
Legolcsóbb árak!

Takarékossági könyvecskére is vásárolhat

APRÓHÍRDETÉSEK

Hirdetéseket aznap megjelenésre d. e. 11 óráig,
vasárnapi számba szombaton d. e. 10 óráig lehet feladni.
Hivatalos óra reggel 8 órától este 7-ig

KÜLÖNFÉLÉK

GYÜMÖLCSÖS konyha és dísz-
kertjét mindenki MÜTRÁGYÁVAL
termékenyíti! Különféle mütrá-
gyák a legkisebb mennyiségben is:
AGRICULTURA-nál, Calea Ma-
rechal Foch 20. szám. (f 2277)

SZEVILLAI BORBÉLYNÁL Me-
morandului 24. ondolás, mani-
cűr-hajvágás, hajmosás 15—15 lej,
borotválás 10 lej. (f 2324)

KADÁRMUNKÁT olcsón és
szakszerűen készíték. Rácz Péter
kádár, Petru Rareș 34. (8816)

TÁRSULNA 100—300.000 lej tö-
kével bíró egyén biztos garancia-
képes üzletbe. Értekezni Memo-
randului-u. 26. jobbra, 1 ajtó. (8933)

UJ PAPIRÜZLETBEN Cipariu
5. iskolások mindent a legolcsób-
ban szerezhetnek be. (9053)

2 ÉVES szép kis fiacskámát ne-
héz anyagi helyzetem miatt örök-
be adnám csakis feltétlen uricsa-
ládhoz. Cimeket „urigyermekek” je-
ligére. (9029)

ÜZEMHSZ 100.000 lejjel társ ke-
restetik jól jövedelmező „biztos
befektetés” jellegre. (9066)

KIADÓ LAKÁS

KÉT nagy parkettes szobából ál-
ló komfortos új magánház központ-
ban kiadó. Érdeklődni: Str. Drăga-
lina 86. (8944)

NAPOS uccai SZOBA KONYHA
csendes udvaron azonnala is ki-
adó. Pietroasă 25. (2352)

Különbejárati butorozott szoba
2 fiatalembernek ellátással kiadó.
Reg. Ferd. 87. (8912)

KIADÓ 2 szoba, konyha lakás
Lei 1600 havi díjazás mellett. Str.
Paris 42. (9039)

Szavanként 1 Lei, vasta-
gabb betűvel 2 Lei, jelíges, vagy cim-
 nélküli hirdetések kezelési díja 5 L

AVRAM JANCU 5. első emeleten
három szoba konyha parkettes la-
kás megtekinthető fél 3—4-ig ud-
varon 2 szoba konyha lakás fürdő
szoba nélkül november 1-től kiadó.
Értekezni házfelügyelőnél, udva-
ron. (8611)

OPERA közelében modern laká-
sok, garzonlakások november 1-re
kiadók. Értekezni: Victoriei 40.
(9038)

KÉT szoba, konyha teljes kom-
forttal november 1-re kiadó. Jon
Maiorescu 19. (9040)

GARZONLAKÁS, szoba, fürdő-
szoba, előszoba törvényszékkel
szemben kiadó. Str. Dorobantilor
5. sz. (9045)

KÉTSZOBÁS parkettes komfor-
tos napos lakás villában kiadó. Gri-
gorescu 14. (9044)

SZÉP szoba, kicsi konyha, ujjon-
nan festve kiadó. Str. Moldovei 7.
(9056)

KÉT szoba mosdókagylóval író-
dának, csendes lakónak kiadó.
Jorga 21. 10—12 óráig. (f 2343)

GOLDIS-UCCÁBAN két szoba
konyha lakás nagy kerttel, továb-
bá Ferdinand király-uton egy mű-
helynek, lerakatnak alkalmas
nagy udvari helyiség kiadó. Érdek-
lődni Dénes ügyvédnél, Str. Wilson
1. Telefon 2—42. (9028)

LAKÁST KERES

NAPOS száraz üres földszintes
szobát keresek a belvárosban no-
vember 1-re. Jellege: „csendes ház”.
(f 2359)

BELVÁROSBAN kifőzésre al-
kalmas nagyobb lakást keresek.
Jellege: „Negyedévi bér”. (9065)

— VASUTI MUNKÁSOK GYÜ-
LÉSE. A cluji vasuti műhelymun-
kások az igazgatóság jóakarátá-
nak teljes nélkülözése, az anyag-
hiány, a leszállított munkaidő
miatt amugy is csökkentett munka-
berek leszállításának hírére nagy-
gyűlést hívtak össze, amelyet ez év
október 13-án, vasárnap délelőtt 9
órákor fognak megtartani az Épi-
tőmunkás Otthonban, Str. Văii 7.
szám alatt. A munkásoknak a gyű-
lésre szabályos engedélyük van s
így nem kell félniök, hogy a meg-
beszélésekben bárki is megzavar-
hatná őket.

— CIRTU D. ADRIAN. HANG-
VERSENYE. Szombaton este 9 órai
kezdettel a róm. kath. főgimná-
zium dísztermében hangversenyt
rendez Cirtu D. Adrian, a Clujról
elszármazott és évekre külföldön
szerepelt kiváló fiatal román teno-
rista. Műsorán román, magyar, né-
met stb. zeneszerzők művei szere-
pelnek. Cirtu-n kívül közreműkö-
dik a műsorban Farkas Margit zon-
goraművész is, míg a kiváló te-
norista énekszámaait Utó Mária zon-
goraművész fogja kísélni.

Rádió

PÉNTEK, október 11.

BUCURESTI. 13: Lemezek. —
13:53: Lemezek. 14:30: Lemezek.
18: Rádiózenekar. 19:20: Zenekar.
20:15: Lemezek. 21:15: Opera leme-
zek.

BUDAPEST I. 7:45: Toraa, utá-
na hanglemezek. 11: Hírek. 11:20:
Időszerű apróságok, felolvasás. —
11:45: Ifjúsági közlemények, felol-
vasás. 13:05: Szimfonikus zenekar.
13:30: Hírek. 14:40: Ének zongora
kísérettel. 15:40: Hírek. 17:10: A
rádó diákfórája. 17:45: Hírek.
18: Előadás. 18:30: Cigányzene. —
19: Gyorsirótfolyam. 19:25: Sport
közlemények. 19:40: Fuvola zongo-
ra kísérettel. 20: Előadás. 20:30:
Két zongorás jazz műsor. 22:50:
Hírek. 23:15: Hanglemezek. 23:40:
Németnyelvű előadás. 24: Cigány-
zene. 1:05: Hírek.

BUDAPEST II. 19:05: Cigányze-
ne. 19:50: Hanglemezek. 20:35: A
kétezeréves sip, párbeszéd. 22: Hi-
rek.

— A RADNAY TÁNCISKOLÁ-
BAN (Piata Carolina 2. emelet),
amelynek külön szennációja az,
hogy annak vezetését ifjabb Rad-
nay Tibor Z. vette át születésétől, aki
Bucurestiben a tánc tanári vizsgát
kitűnő eredménnyel tette le s aki
egyben mint kitűnő jazz-zongoris-
ta és harmonika virtuóz is, jó isme-
rőse a közönségnek — a táncidény
OKTÓBER 12-ÉN, SZOMBATON
nyílik nagy koszoru-este keretében.
A tanítás 15-én, kedden kezdődik.
Órák kedden, csütörtökön este 9—
11. Minden szombaton és vasárnap
este koszoru, kitűnő jazz mellett.
Beiratkozás mindennap 6—8-ig és
a tanuló órákon a táncteremben.

Dietikus és vegetáriánus konyha
Cluj, Str. Regina Maria 10.

Menü: 12—16 Lei

Abonoma: 360—480 Lei
Bivalytejes nagy kávé... Lei 4—
Tea citrommal vagy mézzel „4—

Uj vezetés!

Szakadatlanul özönlenek az abesszin csapatok az északi front felé

Az olaszok is nagy erővel készülnek az újabb offenzívára Genf beszél és Róma csatázik

Addis Abebában hihetetlenül megélénkült a harci tevékenység. A csapatokat szakadatlanul indítják utba az északi front felé, hogy minél nagyobb arányú ellentámadás váljék lehetővé. Felsőbb rendelkezésre a városban éjszaka idején mindenféle világítás tilos. A város területén háromszorosan megerősített katonai őrijáratok cirkálnak. A középületeket gépfegyveres őrségek őrzik. Nem tartják valószínűnek, hogy az olaszok bombáznák meriék Addis Abebát, mert ott jelenleg is 4000 külföldi tartózkodik.

MENEKÜLNEK AZ IDEGE-NEK

Az idegenek körében nyugtalan-ság lépett fel amiatt, hogy az éjszaka sötétjében megtámadhatják és kifosztathatják őket. Tegnap reggel 200 görög levél és georgiai kereskedő indult családjával együtt Djibuti felé. Ugyanezzel a vonattal utazott a belga katonai misszió 3 tisztje, akik öt év óta tartózkodtak Abessziniában, ahol a császári gárda kiképző tisztjei voltak. A legmesszebbmenő védőintézkedések Harrarban és Dieduában történnek, mert az olasz repülőgépek legközelebbi támadását ezen a helyeken várják.

SZAVAK HELYETT AZ ÁGYUK BESZÉLJENEK

(PÁRIS.) Római hivatalos körökből közlik, hogy Olaszország Abessziniában a legteljesebb erővel folytatja a hadműveleteit, mert Genf magatartásával szemben a katonai lépéseket tartja az olasz célok elérésére a leghatásosabb eszközöknek. Nincs azonban kizárva, hogy Olaszország Angliával és Franciaországgal közvetlen tárgyalásokat kezd az 1906. évi szerződés kérdésében. A Havas-ügynökség római tudósítójának jelentése szerint olasz részről messze-menő intézkedések történtek arra nézve, hogy az Addis Abebában lévő külföldi követségeket ne veszélyeztesse semmiféle olasz légítámadás. A követségeket messziről látható jelekkel látták el, hogy a bombavető repülőgépek ezeket a területeket kerüljék ki.

ÚJABB OLASZ OFFENZÍVA KÉSZÜL

Párisi híradás szerint az olasz hadsereg újabb offenzívára készül, hogy megszerzett pozícióját tartani tudja. A Havas-ügynökség tudósítójának asmarai közlése szerint főleg az utánpótlás kérdését igyekeznek biztosítani. A felderítő repülőgépek állandó tevékenységet fejtenek ki az Adigrát-Makala vonalon. A légi megfigyelők azt jelentették, hogy az abesszin csapatok egyelőre még nem támadnak inkább csak kisebb csatározásokat folytatnak, de készülnek valami nagyszabású hadműveletre. Az olasz támadások legközelebbi célpontja Haugien helység, amely Aduától délkeletre fekszik

minígy 60 kilométernyi távolságban.

ANGOL KÉPVISELŐK A SZANKCIÓK ELLEN

(LONDON.) A jobboldali konzervatív képviselők 50 tagú csoportja élesen szembehelyezkedett minden olyan lépéssel, amely szankciókat akar alkalmazni Olaszországgal szemben.

MIT ÁLLAPITOTT MEG GENF

(GENF.) A Népszövetség ma délelőtti folytatta közgyűlését. A Havas távirati ügynökség jelentése szerint a Népszövetség mai ülésén megállapította, hogy Olaszország a népszövetségi békitő eljárás bevétele nélkül megsértette a népszövetségi alapokmány 16. szakaszát, ezért kéri a gazdasági szankciók alkalmazását Olaszországgal szemben. Népszövetségi körökben bizonyosra veszik, hogy a közgyűlés nem tud egyhangú határozatot

hozni Olaszország ellen. Valószínű, hogy Magyarország és Ausztria elhatározásához többen csatlakozni fognak s ellenzik az Olaszország elleni gazdasági szankciók alkalmazását.

NEM LESZ KÖNNYŰ FELADAT

(PÁRIS.) Az eritreai határról érkező jelentések szerint két olasz hadoszlop bekerítette Aksum városát. A legsúlyosabb feladat azonban ezután következik. Az abesszinek ugyanis megszállva tartják azokat a magaslatokat, amelyek az olasz jobbszárny számára a legfontosabb hadászati pontokat alkotják. Harrari jelentés szerint az abesszin főhadiszállásról az a hír érkezik, hogy itt minígy 50 ezer olasz áll harcban. A támadás ugylászik az Oraili szakasz ellen irányul, de az abesszinek nagy erővel rendelkeznek és jól elszáncolták magukat. Az előnyomulás tehát nem lesz könnyű feladat.

A hadsereg ellátásáról fog dönteni a király elnöklésével összeülő minisztortanács

(BUCURESTI.) A jövőhéten minisztortanács lesz a királyi palotában az uralkodó elnökletével. A Dimineata szerint a hadsereg ellátásának a hadfelszerelési rendelkezéseknek az e célra szükséges összegek növelésének a költségvetés kiegyensúlyozásának, valamint az eszközökhöz megakarításoknak kérdéseit kerülnék megvitatásra. Kormánykörökben a hozandó határozatoknak rendkívüli fontosságot tulajdonítanak. Ófélése tegnap egyébként megtekintette a tervszerint folyó királyi hadgyakorlatokat.

VISZONTLÁTÁSRA BUCURESTIBEN

(ZALAU.) Tegnap tartotta itt gyűlést a salajmegyei nemzeti pártzártpárti párttagozat. Mihalache és Maniu mondtak beszédeket. Mihalache Maniu érdemeit méltatta, hangoztatva, hogy mindketten következetes védelmezője voltak a monarchiának és hűséges loyális hívei a királynak. Ezután Maniu biztosította Mihalachet az erdélyi szervezek és saját támogatásáról. Beszédét így fejezte be:

— Viszontlátásra Bucurestiben november 14-én.

Bűncselekmény hiányában felmentették a zsarolással vádolt diákokat

(CLUJ.) Emlékeztet, hogy múlt év október 17-én a rendőrség őrizetbe vette Chisiu Eugen, Martis Simion és Valendorfeanu Vasile diákokat, a Dermatagyár tisztviselőit azzal a váddal, hogy a népesedési hivatal vezetőjét meg akarták zsarolni 15 ezer lej erejéig. Letartóztatásukat az állítólagos zsarolás elkövetése pillanatában eszközölték. A három fiatalember már akkor azzal védekezett, hogy ők csak a hivatal működése elleni

panaszukat akarták nyilvánosságra hozni és az ennek elkerülésére kínált hallgatási díjakat a hatóságok előzetes tudomásával vették át, azért, hogy lehetőleg helyezték. A törvényszék az ügyben felmentő ítéletet hozott és ma a tábla bűncselekmény hiányában jogerősen felmentette a három vádlottat azzal az indoklással, hogy tettükről valóban előzetesen jelentést tettek az illetékes hatóságoknak.

Döntő a Tábla a Siancu contra Gherman Traian ügyben

(CLUJ.) Ma délelőtti foglalkozott a tábla I. szekciójával a Siancu rokkant kapitányának dr. Gherman Traian cluji ügyvéd ellen beadott rágalmazási perével. Az ügy előzményei a következők:

Annak idején, amikor Siancu

rokkant kapitány Tischler Mór agyonlövésének vádjával letartóztatásban volt, a kapitány cluji barátai felszólították a helybeli ügyvédek, hogy azonosítsák magukat Siancuval. Így felszólították dr. German Traiant is, aki a fel-

szólításra állítólag a következőket felelte:

— Egy osztrák-magyar spicivel nem azonosítom magamat! Siancu az osztrák-magyar hadsereg füzett kímje volt!

Amikor a kapitány kiszabadult a börtönből és értesült Gherman Traian kijelentéséről, a helyi járásbíróság folyosóján, ahol szembetalálkoztak, felelősségre vonta őt és állítólag ezt hangoztatta:

— Megfizetett Tischler, hogy el-
lenem dolgozzál!

Siancu kapitány ezután rágalmazási pert indított a járásbíró-ságnál German Traian ellen, viszont az ügyvéd szintén rágalmazási vádat emelt és kérte a kapitány megbüntetését. A törvényszék annak idején mindkettőjüket 1000. 1000 lej pénzbüntetésre ítélte. A tábla, amely utolsó fórumként tárgyalta az esetet, German Traian ügyvédet 1000 lej fő- és 200 lej mellékbüntetés megfizetésére kötelezte. Az ítélet jogerős.

Élelmiszerhány Németországban

(PÁRIS.) A Havas-ügynökség jelenté Berlinből: Az élelmiszer üzletek előtt a közönség megkezdte a sorbanállást. Napról-napra nő a várakozók száma. Egyesek igyekeznek felhalmozni készleteket, de a hatóságok amennyiben nyomára jöttek az illetőknek, elkobozták készleteiket és szigorúan megbüntették őket. A nemzeti szocialista lapok szerint az élelmiszerek emelkedése a nemzeti szocialista rendszer eredménye. Ez ugyanis azt jelenti, hogy a munkanélküliség lecsökkentésével növekedett a fogyasztók száma és ez okozza az élelmiszerhiányt. Ezzel szemben a házasszonyok panaszkodnak, hogy egy éve drágul az élet. A híradás valószínűsítést mindenesetre csökkentí az a tény, hogy a párisi Havas-ügynökség jelenti.

Antónia bemutatója a Royal mozgóban

Lengyel Menyhért világsiker aratott darabjának francia nyelvű filmváltozatát mutatta be a Royal mozgó. A nagysikerű szindarab jelentékeny változáson ment át filmre való átdolgozásban. Különösen meglepett a francia rendezésnek az a súlyos tévedése, amely a magyar cigányzenekart oroszos palástos ruhákba öltözteti fel. A zenét Ábrahám Pál írta a kőssé operettjüvé alakított Antóniához. A felvételek és a zeneszámok kiválóak. (p-t.)

— MEGÖLÉSEL FENYEGETTE A VÉGREHAJTANI AKARÓ ÜGYVÉDET — FELMENTETÉK. Hatóság elleni erőszak vétésé címén került a felebbezési bíróság elé ma Negru Joan hunedoarai lakos. Negru 1934. őszén állítólag megöléssel fenyegette dr. Sablin Basta ügyvédet, aki foglalás céljából jelent meg nála. A törvényszék annakidején 6 hónapi börtönrre ítélte. A tábla a mai felebbezési tárgyaláson megsemmisítette az elsőfokú bíróság ítéletét s Negru Joant a vád és annak következménye alól felmentette.

Cenzurat